

# Les appellations d'origine

Publication du Bureau international  
de l'Organisation Mondiale  
de la Propriété Intellectuelle



Genève  
N° 13  
Juillet 1981

Le recueil se vend au numéro  
Le prix du présent numéro est de  
12 francs suisses

Compte de chèques postaux en Suisse 12 - 50 00

Direction et administration:  
Bureau international  
de l'Organisation Mondiale de la Propriété  
Intellectuelle (OMPI)

34, chemin des Colombettes  
Case postale 18  
1211 Genève 20 (Suisse)

Adresse télégraphique: « OMPI »

# Les appellations d'origine

N° 13  
Juillet  
1981

Publication du Bureau International  
de l'Organisation Mondiale  
de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

---

## ENREGISTREMENTS

**Pays requérant:**

**TCHÉCOSLOVAQUIE**

*Administration compétente:*

Office des inventions et des découvertes  
de la République socialiste tchécoslovaque,  
10, Václavské náměstí, Praha 1 — Nové Město

---

Date d'enregistrement	N° d'enregistrement
<b>11 avril 1979</b>	<b>670</b>

(Nouvel enregistrement, conformément à la règle 5.4) du  
règlement d'exécution du 5 octobre 1976, par suite d'une  
transmission de l'enregistrement international N° 514).

*Titulaire:*

Jan Becher, výroba lihovin, národní podnik.  
Karlovy Vary

*Appellation d'origine:*

**KARLOVARSKÁ HOŘKÁ**  
**KARLSBADER BITTER**

*Produit:*

Spiritueux

*Aire de production:*

Bohême de l'ouest, le district de Karlovy Vary

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires  
ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans  
le pays d'origine:*

Arrêté N° 2122/69-01/1, du 21 novembre 1969, du  
Ministère de l'industrie alimentaire, ainsi que l'enre-  
gistrement national N° 77, du 1<sup>er</sup> février 1974, aux  
termes de la Loi tchécoslovaque N° 159/73 du  
Recueil des lois, du 12 décembre 1973, concernant  
la protection des appellations d'origine.

---

**Pays requérant:**

**BULGARIE**

*Administration compétente:*

Institut d'inventions et de rationalisations  
52, boulevard G.A. Nasser, Sofia 1156

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**18 juin 1979**

**671**

(Nouvel enregistrement, conformément à la règle 5.4) du règlement d'exécution du 5 octobre 1976, par suite d'une modification de l'appellation « DUNAVSKA SALATA » inscrite au registre international sous le N° 643)

*Titulaires:*

1. Vâšno târgovsko predpriatie « Bulgarkonserv », 7, boulevard Al. Stambolijski, Sofia
2. Producteurs et association de producteurs de conserves bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**DUNAVSKA SALATA—BULGARIE**  
**ДУНАВСКА САЛАТА—БЪЛГАРИЯ**

*Produit:*

Salade de légumes en conserve

*Aire de production:*

Le bassin fluvial du Danube et de la Marica

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine.*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 21-1 du 9 décembre 1976 délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

---

Pays requérant :

**FRANCE**

*Administration compétente:*

Service de la répression des fraudes et du contrôle  
de la qualité, Ministère de l'Agriculture, Paris

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**14 novembre 1979**    **672**

*Titulaire:*

Syndicat des Laiteries Charentes-Poitou

*Appellation d'origine:*

**BEURRE DES CHARENTES**

*Produit:*

Beurre

*Aire de production:*

Les départements de la Charente et de la Charente-  
Maritime

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires  
ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans  
le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 relative à la protection des  
appellations d'origine modifiée par la loi N° 66-482  
du 6 juillet 1966; décret du 29 août 1979 relatif à la  
définition et à la protection des appellations d'ori-  
gine « Beurre Charentes-Poitou », « Beurre des  
Charentes » et « Beurre des Deux-Sèvres ».

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**14 novembre 1979**    **673**

*Titulaire:*

Syndicat des Laiteries Charentes-Poitou

*Appellation d'origine:*

**BEURRE CHARENTES-POITOU**

*Produit:*

Beurre

*Aire de production:*

Les départements de la Charente, de la Charente-  
Maritime, des Deux-Sèvres, de la Vendée et de la  
Vienne

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires  
ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans  
le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 relative à la protection des  
appellations d'origine modifiée par la loi N° 66-482  
du 6 juillet 1966; décret du 29 août 1979 relatif à la  
définition et à la protection des appellations d'ori-  
gine « Beurre Charentes-Poitou », « Beurre des  
Charentes » et « Beurre des Deux-Sèvres ».

Date d'enregistrement

**14 novembre 1979**

N° d'enregistrement

**674**

*Titulaire:*

Syndicat des Laiteries Charentes-Poitou

*Appellation d'origine:*

**BEURRE DES DEUX-SÈVRES**

*Produit:*

Beurre

*Aire de production:*

Le département des Deux-Sèvres

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires  
ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans  
le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 relative à la protection des appellations d'origine modifiée par la loi N° 66-482 du 6 juillet 1966; décret du 29 août 1979 relatif à la définition et à la protection des appellations d'origine « Beurre Charentes-Poitou », « Beurre des Charentes » et « Beurre des Deux-Sèvres ».

---

Pays requérant:

**BULGARIE**

*Administration compétente:*

Institut d'inventions et de rationalisations  
52, boulevard G.A. Nasser, Sofia 1156

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**24 mars 1980**                                      **675**

*Titulaires:*

1. Stopansko obedinenie « Bezalkoholni napitki i mineralni vodi », 220, boulevard Slivnica, Sofia
2. Entreprises commerciales et de production bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**IZVOR MIHALKOVO**  
**ИЗВОР МИХАЛКОВО**

*Produit:*

Eau minérale naturelle

*Aire de production:*

Le village de Mihalkovo, dans le district de Smoljan

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 51-1 du 24 septembre 1979, délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**24 mars 1980**                                      **676**

*Titulaires:*

1. Stopansko obedinenie « Bezalkoholni napitki i mineralni vodi », 220, boulevard Slivnica, Sofia
2. Entreprises commerciales et de production bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**IZVOR HISAR MOMINA BANJA**  
**ИЗВОР ХИСАР МОМИНА БАНЈА**

*Produit:*

Eau minérale naturelle

*Aire de production:*

La ville de Hisar, dans le district de Plovdiv

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 50-1 du 24 septembre 1979, délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

Date d'enregistrement  
**24 mars 1980**

N° d'enregistrement  
**677**

*Titulaires:*

1. Stopansko obedinenie « Bezalkoholni napitki i mineralni vodi », 220, boulevard Slivnica, Sofia
2. Entreprises commerciales et de production bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**IZVOR GORNA BANJA**  
**ИЗВОР ГОРНА БАЊА**

*Produit:*

Eau minérale naturelle

*Aire de production:*

Le quartier de Gorna Banja de la ville de Sofia

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 49-1 du 24 septembre 1979, délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

Date d'enregistrement  
**24 mars 1980**

N° d'enregistrement  
**678**

*Titulaires:*

1. Dâržavno-stopansko obedinenie « Mlečna promišlenost », 9, boulevard Al. Stambolijski, Sofia
2. Entreprises commerciales et de production bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**KAŠKAVAL BALKAN**  
**КАШКАВАЛ БАЛКАН**

*Produit:*

Fromage

*Aire de production:*

Tout le territoire de la République populaire de Bulgarie

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 47-1 du 26 décembre 1977 délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

Date d'enregistrement  
**24 mars 1980**

N° d'enregistrement  
**679**

*Titulaires:*

1. Dържавно-stopansko obedinenie « Mlečna promišlenost », 9, boulevard Al. Stambolijski, Sofia
2. Entreprises commerciales et de production bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**BÂLGARSKO BJALO SALAMURENO  
SIRENE-KRAVE**  
**БЪЛГАРСКО БЯЛО САЛАМУРЕНО  
СИРЕНЕ-КРАВЕ**

*Produit:*

Fromage

*Aire de production:*

Tout le territoire de la République populaire de Bulgarie

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 49-1 du 26 décembre 1977 délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

Date d'enregistrement  
**24 mars 1980**

N° d'enregistrement  
**680**

*Titulaires:*

1. Dържавно-stopansko obedinenie « Mlečna promišlenost », 9, boulevard Al. Stambolijski, Sofia
2. Entreprises commerciales et de production bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**BÂLGARSKO BJALO SALAMURENO  
SIRENE-OVČE**  
**БЪЛГАРСКО БЯЛО САЛАМУРЕНО  
СИРЕНЕ-ОВЧЕ**

*Produit:*

Fromage

*Aire de production:*

Tout le territoire de la République populaire de Bulgarie

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 48-1 du 26 décembre 1977, délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

Date d'enregistrement

24 mars 1980

N° d'enregistrement

681

*Titulaires:*

1. Dâržavno-stopansko obedinenie « Pharmachim », 16, rue Iliensko šose, Sofia
2. Entreprises commerciales et de production bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**BÂLGARSKO ROZOVO MASLO**

**БЪЛГАРСКО РОЗОВО МАСЛО**

*Produit:*

Essence de roses

*Aire de production:*

La région dite « La Vallée des Roses », limitée au nord par la montagne « Balkan », au sud par la montagne « Sredna gora », à l'ouest par le plateau « Koznitza » et à l'est par le col de « Tvarditza »

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur les marques de commerce, modèles industriels et appellations d'origine, ainsi que le certificat N° 52-1 du 10 janvier 1980 délivré par l'Institut d'inventions et de rationalisations.

---

## REFUS DE PROTECTION

**Enregistrement N° 643**

*Pays d'origine:* **Bulgarie**  
*Appellation d'origine:* **Dunavska salata**  
**Дунавска салата**  
*Pays refusant:* **Tchécoslovaquie**  
*(enregistré le 22 juin 1978)*

**Enregistrement N° 669**

*Pays d'origine:* **Mexique**  
*Appellation d'origine:* **Tequila**  
*Pays refusant:* **Tchécoslovaquie**  
*(enregistré le 12 juillet 1978)*

## SUITES DONNÉES A DES REFUS DE PROTECTION

**RETRAITS DE REFUS****Enregistrement N° 669**

*Pays d'origine:* **Mexique**  
*Appellation d'origine:* **Tequila**  
*Pays refusant:* **Tchécoslovaquie**  
*Refus retiré le 8 mai 1980*  
*(enregistré le 23 mai 1980)*

**Enregistrement N° 2**

*Pays d'origine:* **Tchécoslovaquie**  
*Appellation d'origine:* **Pilsener**  
**Pilsner**  
*Pays refusant:* **Mexique**  
*Refus retiré le 22 mai 1980*  
*(enregistré le 2 juin 1980)*

**Enregistrement N° 1**

*Pays d'origine:* **Tchécoslovaquie**  
*Appellation d'origine:* **Pilsener**  
**Pilsner**  
*Pays refusant:* **Mexique**  
*Refus retiré le 22 mai 1980*  
*(enregistré le 2 juin 1980)*

**Enregistrement N° 3**

*Pays d'origine:* **Tchécoslovaquie**  
*Appellation d'origine:* **Pilsner Urquell**  
**Pilsener**  
**Pilsner**  
*Pays refusant:* **Mexique**  
*Refus retiré le 22 mai 1980*  
*(enregistré le 2 juin 1980)*